

DIOCESE OF AMARILLO

Sts Peter & Paul Catholic Church

P.O. Box 503
Dumas, TX 79029
Office: 806-935-5002
Fax: 844-881-8577
Parish Hall: 806-934-4882

Fr. Gabriel Garcia, Pastor

Office Staff:
Carol Valdez
Mary Swartz

Custodian/Janitor:
Manuel Velasco
Carmen Tarango

✘ ✘ ✘

Finally, all of you, be of one mind, sympathetic, loving toward one another, compassionate, humble.

Tengan todo unos mismos sentimientos, sean compasivos, ámense como hermanos, sean misericordiosos y humildes.
1 Peter 3:8

And let the peace of Christ control your hearts, the peace into which you were also called in one body. And be thankful.

Que la paz de Cristo reine en sus corazones: esa paz a la que han sido llamados, porque formamos un solo Cuerpo
1 Col 3:15

Sts. Peter & Paul Catholic Church
Parroquia Católica de
San Pedro y San Pablo
10th and Maddox

www.sppdumas.org

Email:

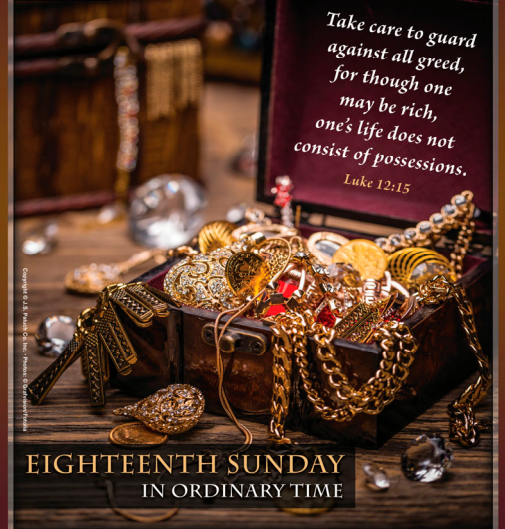
stspeterandpaul@hotmail.com

Facebook: Sts Peter and Paul
Catholic Church Dumas
Saints Peter and Paul Pastoral
Center
915 South Maddox

AUGUST

4

2019



Welcome to Saints Peter and Paul Catholic Church. It is our hope that you feel at home and among friends here. If you are a visitor for a day, we pray God's speed on your journey. If you are looking for a parish community, we would be delighted to welcome you into our parish family. Please introduce yourselves. To register in our parish, please contact our office located to the north of our church building or call 935-5002.

Bienvenido a la Iglesia de San Pedro y San Pablo. Es nuestra esperanza que usted se sienta como en casa y entre amigos. Si esta aquí de vista por un día oramos a Dios que bendiga su viaje. Si usted esta buscando una comunidad parroquial estaríamos encantados de darle la bienvenida a nuestra familia parroquial. Por favor preséntese. Para registrarse en nuestra parroquia, por favor póngase en contacto con nuestra oficina ubicada al norte de la iglesia o llame al 935-5002.

Eighteenth Sunday in Ordinary Time August 4, 2019

**Teach us to number our days aright,
that we may gain wisdom of heart.**

– Psalm 90:12

Decimoctavo Domingo del Tiempo Ordinario 4 de agosto de 2019

**Enseñamos a calcular nuestros años
para que adquiramos un corazón
sensato.**

– Salmo 90 (89):12

FAITH FORMATION FOR CHILDREN

K-5: Sunday, 9:45-11:10 AM

6-8: Wednesday, 6:15-8:30 PM

SACRAMENTAL PREPARATION For those children who did not prepare for or have not received sacraments as scheduled in our parish:

9-12: Sunday, 9:45-11:10 AM

2-6: Sunday 9:45-11:10 AM

7-8: Wednesday, 6:15-8:30 PM

BAPTISM Parents must come to the parish office for information

MARRIAGE Couples must contact the priest at least 6 months before the proposed wedding date.

FUNERAL In the event of a death, please contact the parish office or priest, as soon as possible.

QUINCEAÑERA Contact the parish office 12 months before the planned date. The young woman should be attending Mass and Faith Formation classes, must have received the sacraments, should be involved in some ministry in the parish and will need to attend the classes and retreat that are held for the quinceañeras.

New Parishioners and anyone over 21 years of age should register at the Parish Office. Your registration card will be entered in to our parish data base only after you attend the weekend Mass and use your contribution envelopes. Also please notify us if you change your address or if you move out of the parish.

DOCTRINA PARA NIÑOS

Grados K-5, domingo, 9:45-11:10 AM

Grados 6 – 8, miércoles, 6:15-8:30 PM

PREPARACION DE LOS SACRAMENTOS

Para los niños/niñas que no están preparados o que no han recibido los sacramentos como está programado en nuestra parroquia.

Grados 9-12: domingo, 9:45-11:10 AM

Grados 2-6 : domingo 9:45-11:10 AM

Grados 7-8: miércoles 6:15-8:30 PM

PREPARACION PREBAUTISMAL Por favor llame a la oficina , **MATRIMONIO** Por favor llame al párroco seis meses antes de poner la fecha de la boda.

FUNERAL Cuando un ser querido fallezca favor de llamar a la oficina parroquial

QUINCEAÑERAS-Póngase en contacto con la oficina de la parroquia 12 meses antes de la fecha prevista. La joven debe asistir a misa y a las clases de formación de fe, debe haber recibido los sacramentos, debe participar en algún ministerio en la parroquia y deberá asistir a las clases y al retiro que se llevan a cabo para las quinceañeras.

Nuevos feligreses y cualquier persona mayor de 21 años deben registrarse en la Oficina Parroquial. Su tarjeta de registro se ingresará en nuestra base de datos de la parroquia solo después de que asista a la misa del fin de semana y use sus sobres de contribución. También, por favor notifíquenos si cambia su dirección o si se muda de la parroquia

Knights of Columbus Council 5061 2018-2019 Officers

Grand Knight.....Miguel Nevarez
Deputy Grand Knig.....Daniel Valdez
Recorder.....Gilbert Salinas
Financial Secretar.....Jim Elzner
Treasurer.....David Guevara
Chancellor.....Johnny Mendoza
Lecturer.....Jose Barraza
Chaplain.....Fr Gabriel Garcia
Advocate.....Mark Hatley
Warden.....Fernando Guevara
Inside Guard.....Rudy Pena
Outside Guard.....Isaac Gomez
Trustee 3.....Ricky DeLaRosa
Trustee 2.....Cody Noggler
Trustee 1.....Carlos Lopez

If you have any questions regarding the Knights of Columbus, please ask any Knight.

Ministries:

COMMUNION TO THE SICK AND
HOMEBOUND:

**Doug and Sharon Pack, Herb Wethington, Mary
Pena, Mark & Lisa Hatley**

COMUNION A ENFERMOS:

Esperanza Barraza

FINANCE COUNCIL/CONSEJO DE FINANZAS:

Joe Rahija...934-2485

PASTORAL COUNCIL/CONSEJO DE PASTOR:

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:

Ofelia Garbalena...570-9656

RCIA

Lisa Hatley...930-8737

ALTAR SERVERS/SERVIDORES DEL ALTAR:

Ricky DeLaRosa...935-9071

LECTORS/COMMUNION MINISTERS:

Lisa Hatley English...930-8737

Martha Sandoval Español...717-3403

CARING HEARTS:

Norma Muñoz/Bernice Schwertner/Dora Reyna 935-3620

YOUTH GROUP:

Sue Stout/Dorothy Schwertner/Leticia Borunda

CURSILLISTAS:

Marcos Marquez. 930-9635

MARRIAGE PREP:

Miguel & Carol Nevarez...236-0555

PREPARACIÓN MATRIMONIAL:

Juan & Daisy Villa...930-1104

CHOICE WINE:

Miguel & Carol Nevarez...236-0555

FOOD PANTRY & HOSPITALITY:

Joyce Wethington

MARIA SERVIDORA:

Sandra y Gilberto Alcantar, Elvira Aldana, Raul y

Marbel Bustamante, Moni Hernandez, Carlos Lopez,

Laura Vazquez, Juan Villa, Maria Hernandez, Teresita

YOUNG ADULTS:

Schedule of Masses/Horario de Misas

Daily Mass/Misa de la Semana:

Wednesday/miércoles; English/Inglés: **6:00 PM**

Thursday/jueves; English/Inglés: 7:30 AM

Spanish/español: 6:00 PM

Friday/viernes; English/Inglés 7:30 AM

Weekend Masses/Misa de fin de Semana:

Saturday/sabado Bilingual/bilingue
6:00 PM

Sunday/domingo

English/Inglés 9:00 AM

Sunday/domingo

Spanish/Español 12:00 PM

Confession/Confesión:

Saturday/sabado 5:00 PM

Ministry Meetings

Monday: Grupo de Oracion, 7:00PM; Young Adult Group, 7:00PM; Creative Fellowship, 7:00PM. All of these meet in the Pastoral Center

Tuesday: Rosary, 5:00PM English; Parish Council, 6:45PM (The Tuesday before Finance Council Meeting) Parish Office; ESL, (English Classes) 7:00PM

Wednesday: Rosario 7:30PM Español, Cambio de ubicación

Thursday: Food Pantry 4:00-7:00PM; Finance Council, Second Thursday 6:00PM Parish Office

Friday: Cursillistas, 7:00 PM Salón: Knights of Columbus, 7:00 PM (The Third Thursday of the month)

If you having a regular meeting in our Pastoral Center, you should be on the list.

Even if the meeting is only once every couple of months or every week for 2 months, no matter the situation, we need to have you on the schedule. Please stop by the parish office and get this taken care of.

Finance Council Members:

Joe Rahija Becky Gomez Arnie Stork

Parish Council Members:

Chris Gerber Stella Tan Jim Elzner Carol Nevarez
Lisa Hatley Valerie Jasso Gilbert Alcantar

Ministers for next Sunday Ministros para el próximo domingo	Lectors/Lectores	6:00 PM Curtis Schwertner Dorothy Schwertner	9:00 AM Lisa Hatley Elizabeth Noggler	12:00 PM Perla Sanchez Eva Diaz
	Communion Ministers/ Ministros de la Comunión	Herb Wethington Joyce Wethington Lou Pena	Lisa Hatley Mark Hatley Mary Pena Tony Gomez Becky Gomez	Inocencia Mendoza Cruz E. Vazquez Rosa M. Garcia Lizette Hernandez Maira Ramos
	Altar Servers/Monaguillos	Natalie Ruiz	Miranda Orrantia Erica Orrantia	
	Ushers:	Miguel Garcia	David Bitonel	

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Nm 11:4b-15; Ps 81:12-17; Mt 14:13-21
 Tuesday: Dn 7:9-10, 13-14; Ps 97:1-2, 5-6, 9; 2 Pt 1:16-19; Lk 9:28b-36
 Wednesday: Nm 13:1-2, 25 -- 14:1, 26-29a, 34-35; Ps 106:6-7ab, 13-14, 21-23; Mt 15:21-28
 Thursday: Nm 20:1-13; Ps 95:1-2, 6-9; Mt 16:13-23
 Friday: Dt 4:32-40; Ps 77:12-16, 21; Mt 16:24-28
 Saturday: 2 Cor 9:6-10; Ps 112:1-2, 5-9; Jn 12:24-26
 Sunday: Wis 18:6-9; Ps 33:1, 12, 18-22; Heb 11:1-2, 8-19 [1-2, 8-12]; Lk 12:32-48 [35-40]

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Nm 11:4b-15; Sal 81 (80):12-17; Mt 14:13-21
 Martes: Dn 7:9-10, 13-14; Sal 97 (96):1-2, 5-6, 9; 2 Pe 1:16-19; Lc 9:28b-36
 Miércoles: Nm 13:1-2, 25 -- 14:1, 26-29a, 34-35; Sal 106 (105):6-7ab, 13-14, 21-23; Mt 15:21-28
 Jueves: Nm 20:1-13; Sal 95 (94):1-2, 6-9; Mt 16:13-23
 Viernes: Dt 4:32-40; Sal 77 (76):12-16, 21; Mt 16:24-28
 Sábado: 2 Cor 9:6-10; Sal 112 (111):1-2, 5-9; Jn 12:24-26
 Domingo: Sab 18:6-9; Sal 33 (32):1, 12, 18-22; Heb 11:1-2, 8-19 [1-2, 8-12]; Lc 12:32-48 [35-40]

Prayer Line/Linea de oración

Tony & Efnita Garcia, Larry Garcia, Jose Huerta, Joel Huerta, Irma Madrid, Jose Luis Nava, Adan Reyes, Manuel Reyes, Juan Reyes, Lupe Reyes, Felipe Reyes Jr., Victoria Reyes, Diana Reyes, Lilia Castro, David Cross, Larry Monroe, Dennis Weeg, Debbie Fetsch, Nathan Brazell, Maria Rivera, Maria R. Rivera, Stella Rivera, Victor Cobos Jr., Mayela Herrera, Leon Ramirez, Johnny Lopez, Esther Lerma, Martina Mendoza, Margie Clements, Rita Brinkmann, Curtis Pena, Jackie Spiller, Ramon Barrera, Summer Henley, Manuel Garcia, Gabriel Ramirez, Marylou Godinez, Emma Preston, Alexis Nicole Saenz, Mark Biddle, Rosa Rivera, Georgette Perez, Hunter Lobo, Margarito Espino, Horacio Espino, Francisco Espino, Joe Rahija Sr, Martha Carnero, Rosemary Shipe, Rudy Abt, Joanna Galvan, Marisela Valencia, JoAnn Mayer, Geronimo Rivera.

If you would like someone's name on the prayer line please call the office. Names will be removed after 3 months unless you call and ask them to remain. Names that are given us will not appear in the bulletin until 10-14 days after we receive them. Please call if someone needs to be removed from the list also.

Birthdays/Cumpleaños

Aug 5: Alexa Corona, Mike Felan, Angel Gonzalez, Inocencia Mendoza, Jose Angel Rubio, Mercedes Tarango
 Aug 6: Humberto Avila, Danny Bonilla, Adalee Gonzalez, Nina Torres
 Aug 7: Sandy Gonzalez, Mia Ortiz, Adarely Saldana, Daisy Villa
 Aug 8: Roxana Giron, Angel Macias, Alejandra Martinez, Roselyn Sanchez
 Aug 9: Fabian Borunda, Yessica Concha, Bryan Fabela, Camila Fuentes, Andrey Gonzalez, Miranda Orrantia
 Aug 10: Aleya Bitonel, Rogelio DeLeon, Maria Espino, Cynthia Fierro, Antonio Gonzalez, Jorge Meraz, Aidelin Quiroz
 Aug 11: Martina Borunda, Gardenia Brinkmann, Edgar Heredia, Susan Herrera, Yalitza Rodriguez, Andrew Trujillo

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Eighteenth Sunday in Ordinary Time
 Monday: Dedication of the Basilica of St. Mary Major
 Tuesday: The Transfiguration of the Lord
 Wednesday: St. Sixtus II and Companions; St. Cajetan
 Thursday: St. Dominic
 Friday: St. Teresa Benedicta of the Cross
 Saturday: St. Lawrence

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Decimoctavo Domingo del Tiempo Ordinario
 Lunes: Dedicación de la Basílica de Santa María la Mayor en Roma
 Martes: La Transfiguración del Señor
 Miércoles: San Sixto II y sus compañeros; San Cayetano
 Jueves: Santo Domingo
 Viernes: Santa Teresa Benedicta de la Cruz
 Sábado: San Lorenzo

Mass Intentions

Wednesday	Aug 7	6:00 PM	✠Rita Castillo	Req. Rosa and Andy Castillo
Thursday	Aug 8	7:00 AM	✠Rev. Ralph Theodore Hall O.P.	Req. Yen Khang Dziem Van
jueves	8 de agosto	6:00 PM	✠Francisco Zamarripa y ✠Francisco Zamarripa Jr.	Req. Familia Lopez
Friday	Aug 9	7:30 AM	For Our Parish	
Saturday	Aug 10	6:00 PM	For Our Parish	
Sunday	Aug 11	9:00 AM	✠Adolfo Garbalena ✠Clarence "Squeek" Sahn	Req. Manuel & Ofelia Garbalena Req. Mary Swartz
domingo	11 de agosto	12:00 AM	✠Leonardo Najera y ✠Consuelo Rivera ✠Cruz Garcia y ✠Ruben Piñon ✠Jaime Borunda	Req. Familia Najera Req. Familia Piñon Req. Familia Borunda

Mass Schedule for the Feast of the Assumption, August 14: 6:00 PM Vigila Mass in English, August 15th 7:15 AM in English & 6:00 PM in Spanish
Fiesta de la Asunción: 14 de Agosto Misa Vigilia 6:00 PM Ingles, 15 de Agosto: Misa 7:00 AM Ingles y Misa 6:00 PM Español.

IMPORTANT!!!!

The Sunday Mass schedule will go back to the schedule we had last year during the school year: 8:30 AM, 11:00 AM and 1:00 PM on Sunday September 15th Mark your calendar so you will make it to Mass on time. The 11:00 and 1:00 will be in Spanish. The Saturday Mass will remain at 6:00 PM and it will remain bilingual.

Youth Group will begin on Wednesday, August 21st, all youth must register before August 19th. To attend Youth Group you must have, received the sacraments of Baptism, First Communion, and Confirmation and be registered through the parish office. Youth Leaders for 2019-2020 are: Lety Borunda, Sue Stout, Dorothy Schwertner, Yessenia Longoria, and Gunner Walters.

Faith Formation Start Dates

Sunday Classes will begin on September 15th
 Wednesday Classes will begin on September 18th
Fechas de inicio de la formación de Fe
 Las clases dominicales comenzarán el 15 de Septiembre.
 Las clases de los miércoles comenzarán el 18 de Septiembre.

Beginning Experience is a weekend retreat for divorced, separated and widowed men and women. This weekend program transforms lives. It makes a real difference. The truth is no one has to suffer alone, and although life may never be the same, it can be good again...very good. The next Beginning Experience weekend is August 9-11 at the Bishop DeFalco Retreat Center. For more information or to register, contact Deacon Phil Whitson at 806-383-2243 or PWhitson@dioama.org, or visit our web page at <https://bdr.org/beginningexperience>. Please take advantage of this life changing program...you won't regret it.

Last Sunday's Collection: \$4,623.12
Building Fund: \$548.00
Diocesan Collection: \$150.00
Building Debt: \$1,427,116.15

Festival Sponsors

Please consider becoming a sponsor for our annual Festival. Any amount will be happily accepted as there are costs incurred by the parish for such things as: park rental, ice, porta-toilets, inflatables, prizes, and various other items. Any amount no matter how small can really help to defray our expenses.

Sponsors to date:

Kevin and Ann Easterling
 Mark & Lisa Hatley
 Joe Rahija
 Erin Lands and Jorge Anchondo
 Marty Franks
 Doug and Sharon Pack
 Robert and Grace Reznik



Patrocinadores del festival

Por favor considere convertirse en un patrocinador para nuestro Festival anual. Cualquier cantidad será aceptada alegremente ya que la parroquia incurre en costos por cosas tales como: alquiler del parque, hielo, baños portátiles, inflables, premios y otros artículos. Cualquier cantidad, no importa cuán pequeña sea, realmente puede ayudar a sufragar nuestros gastos.

Patrocinadores hasta la fecha:

Kevin y Ann Easterling
 Mark y Lisa Hatley
 Joe Rahija
 Erin Lands y Jorge Anchondo
 Marty Franks
 Doug y Sharon Pack
 Robert and Grace Reznik



Happy Anniversary/Feliz Aniversario

Rene and Cindy Vasquez
 Monico and Adela Cortez
 Robert and Grace Reznik
 David and Mary Vitela